

**PARLEMENT DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 2005-2006

6 MARS 2006

---

**PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à la Convention  
sur les polluants organiques persistants,  
faite à Stockholm,  
le 22 mai 2001**

---

**Exposé des motifs**

L'objectif de la Convention est de protéger la santé humaine et l'environnement des polluants organiques persistants.

Les polluants organiques persistants possèdent des propriétés toxiques, résistent à la dégradation, s'accumulent dans les organismes vivants et sont propagés par l'air, l'eau et les espèces migratrices par-delà les frontières internationales et déposés loin de leur site d'origine, où ils s'accumulent dans les écosystèmes terrestres et aquatiques. Ils présentent un danger pour les femmes qui y sont exposées et, à travers elles, pour les générations futures.

En raison de la bio-amplification des polluants organiques persistants vers les pôles, l'écosystème arctique et les populations autochtones qui y vivent sont particulièrement menacés et la contamination des aliments traditionnels de ces populations constitue une question de santé publique.

Compte tenu :

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

---

GEWONE ZITTING 2005-2006

6 MAART 2006

---

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met de Conventie  
inzake persistente organische polluenten,  
ondertekend in Stockholm  
op 22 mei 2001**

---

**Memorie van toelichting**

Het doel van de Conventie is de gezondheid van de mens en het milieu te beschermen tegen persistente organische polluenten.

De persistente organische verontreinigende stoffen bezitten toxische eigenschappen, zijn degradatie-resistent, stapelen zich op in levende organismen en worden door de lucht, het water en migrerende soorten over de landsgrenzen heen gedragen en gedeponerd ver van hun plaats van herkomst, waar ze zich opstapelen in terrestrische en aquatische ecosystemen. Ze vormen een gevaar voor de vrouwen die eraan worden blootgesteld en, via hen, voor de toekomstige generaties.

Ten gevolge van de bio-amplificatie van de persistente organische polluenten naar de poolgebieden zijn de arctische ecosystemen en de inheemse bevolking die er leeft in het bijzonder bedreigd, en vormt de besmetting van de traditionele voedingsmiddelen van deze bevolkingsgroepen een probleem van volksgezondheid.

Rekening houdend met :

- de la décision 19/13 C du Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour l'environnement, du 7 février 1997, relative à l'action internationale à mener pour protéger la santé humaine et l'environnement et qui adopte des mesures visant à réduire, voire éliminer, les émissions et rejets de polluants organiques persistants,
- de la Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable à certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet d'un commerce international,
- de la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, y compris les accords régionaux conclus au titre de son article 11,
- de la Déclaration de Rio sur l'environnement et le développement, principes 15 et 16, et d'Action 21,

Il convient de disposer d'un outil international en vue :

- de prendre des mesures propres à réduire ou éliminer les rejets résultant d'une production et d'une utilisation intentionnelles,
- de contrôler les rejets de polluants organiques persistants (inventaires – contrôle atmosphérique à l'immission),
- d'interdire l'importation et l'exportation de polluants organiques persistants,
- de limiter ou interdire la production de polluants organiques persistants à tous les stades de leur cycle de vie,
- d'utiliser des procédés et des substances chimiques de remplacement qui soient écologiquement rationnels.

Egalement, il convient que les pays industrialisés tiennent compte de la situation et des besoins particuliers des pays en développement, notamment les moins avancés parmi eux, et des pays à économie en transition, en particulier de la nécessité de renforcer leurs moyens nationaux de gestion des substances chimiques, grâce notamment au transfert de technologie, à la fourniture d'une aide financière et technique et à la promotion de la coopération et du développement.

Enfin, il convient d'élaborer et de s'efforcer de mettre en œuvre un plan (National Implementation Plan – NIP) pour s'acquitter des obligations de la Convention.

- beslissing 19/13 C van de Raad van Bestuur van het Programma van de Verenigde Naties voor het Milieu, van 7 februari 1997, betreffende de internationale actie die moet worden gevoerd om de gezondheid van de mens en het milieu te beschermen en die maatregelen aanneemt om de emissies en de lozingen van persistente organische verontreinigende stoffen te verminderen en zelfs te staken,
- het Verdrag van Rotterdam inzake de procedure voor voorafgaande geïnformeerde instemming ten aanzien van gevaarlijke chemicaliën en pesticiden in de internationale handel,
- de Conventie van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, met inbegrip van de gewestelijke akkoorden die werden gesloten in toepassing van artikel 11 ervan,
- het Verdrag van Rio inzake milieu en ontwikkeling, beginselen 15 en 16, en Agenda 21,

Het is aangewezen te beschikken over een internationaal werkmiddel met het doel:

- passende maatregelen te nemen om de lozingen die resulteren uit een intentionele productie en gebruik te verminderen of te stoppen,
- de uitstoot van persistente organische verontreinigende stoffen te beheersen (inventarissen – atmosferische controle bij immissie),
- de invoer en de uitvoer van persistente organische verontreinigende stoffen te verbieden,
- de productie van persistente organische verontreinigende stoffen in alle stadia van hun levenscyclus te beperken of te verbieden,
- milieuvriendelijke vervangende chemische stoffen en procédés te gebruiken.

Bovendien is het aangewezen dat de industrielanden rekening houden met de specifieke behoeften en situatie van de ontwikkelingslanden, en met name de minder geavanceerde onder deze landen, en van de landen met een overgangseconomie, in het bijzonder met de noodzaak om hun nationale middelen voor beheer van chemische stoffen te verbeteren, dankzij met name technologieoverdracht, de verstrekking van financiële en technische hulp en de promotie van samenwerking en ontwikkeling.

Tot slot is het aangewezen een plan (National Implementation Plan – NIP) op te stellen en toe te zien op de uitvoering ervan teneinde de verplichtingen van het Verdrag na te leven.

Cette Convention est juridiquement contraignante.

### **Commentaire des articles**

#### *Article 1<sup>er</sup>*

C'est une matière réglée à l'article 39 de la Constitution.

#### *Article 2*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### *Article 3*

Cet article n'appelle aucun commentaire.

#### *Article 4*

Cet article règle la procédure d'adoption des amendements et permet au Parlement, dans un délais de trois mois, de faire connaître sa position quant à ces amendements.

La ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

Dit verdrag is juridisch bindend.

### **Toelichting van de artikels**

#### *Artikel 1*

Dit is een materie die geregeld is in artikel 39 van de Grondwet.

#### *Artikel 2*

Dit artikel behoeft geen toelichting.

#### *Artikel 3*

Dit artikel behoeft geen toelichting

#### *Artikel 4*

Dit artikel regelt de aannemingsprocedure van van amendementen en geeft het Parlement de mogelijkheid om, binnen een termijn van drie maanden, haar standpunt in verband met deze amendementen kenbaar te maken.

De minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE  
SOU MIS A L'AVIS  
DU CONSEIL D'ETAT**

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE**

**portant assentiment à la Convention sur  
les polluants organiques persistants,  
faite à Stockholm, le 22 mai 2001,  
ainsi qu'à ses Annexes**

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté et Nous, gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La Convention sur les polluants organiques persistants, ainsi que ses annexes, faites à Stockholm, le 22 mai 2001, sortiront leurs pleins et entiers effets.

*Article 2*

Les amendements aux annexes à la convention ou l'ajout d'annexes, qui seront adoptés en application de l'article 22 de la convention sans que la Belgique ne s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le

Le Ministre-Président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

La Ministre chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE  
ONDERWORPEN AAN  
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE**

**houdende instemming met de Conventie van  
Stockholm inzake persistente organische  
polluenten, met bijlagen, ondertekend in Stockholm  
op 22 mei 2001**

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement heeft aangenomen en Wij, regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

*Artikel 1*

De Conventie van Stockholm inzake persistente organische polluenten, met bijlagen, ondertekend in Stockholm op 22 mei 2001, zal volkomen gevolg hebben.

*Artikel 2*

De wijzigingen van de bijlagen bij het verdrag of de aanvulling met bijlagen, die met toepassing van artikel 22 van het verdrag aangenomen worden, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel,

De Minister-President van de Brusselse hoofdstedelijke regering,

Charles PICQUE

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De Minister belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK

## AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, troisième chambre, saisi par la Ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, le 20 décembre 2005, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention sur les polluants organiques persistants, faite à Stockholm, le 22 mai 2001, ainsi qu'à ses Annexes », a donné le 27 décembre 2005 l'avis (n° 39.613/3) suivant :

### PORTEE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet d'ordonnance soumis pour avis vise à permettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale de donner son assentiment à la Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants.

### FORMALITES

2. Il résulte de l'article 6, § 2, de l'ordonnance du 8 septembre 1994 portant création du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale est tenu de solliciter l'avis de ce Conseil notamment sur les avant-projets d'ordonnance ayant une incidence sur la vie économique et sociale.

Puisque tel est le cas de la convention à approuver, le présent avant-projet d'ordonnance aurait dû être soumis à l'avis du Conseil économique et social de la Région de Bruxelles-Capitale (1). Aucune pièce du dossier soumis au Conseil d'Etat, section de législation, n'indique qu'il en a été ainsi. Il faudra y remédier.

3. Selon la demande d'avis, le projet a été soumis à l'avis du Conseil de l'Environnement, qui est requis en vertu de l'article 4, § 2, de l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 15 mars 1990 réglant l'institution, la composition et le fonctionnement du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale.

### Intitulé

4. Dans l'intitulé, on supprimera les mots « ainsi qu'à ses annexes » dès lors qu'en vertu de l'article 22 de la convention les annexes en font partie intégrante, et, dans le texte néerlandais de l'intitulé, il y a lieu d'omettre les mots « van Stockholm ».

La même observation peut être formulée à l'égard de l'article 1<sup>er</sup> (qui devient l'article 2 – voir observation n° 6).

### Arrêté de présentation et formule de sanction

5. Il y a lieu de compléter le projet par un arrêté de présentation et de supprimer la formule de sanction, qui est prématurée.

(1) En effet, une ordonnance portant assentiment à un traité ne peut être dissociée du traité auquel elle porte assentiment.

## ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, derde kamer, op 20 december 2005 door de Minister van de Brusselse hoofdstedelijke regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid verzocht, haar binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met de Conventie van Stockholm inzake persistente organische pollutanten met bijlagen, ondertekend in Stockholm op 22 mei 2001 », heeft op 27 december 2005 het volgende advies (nr. 39.613/3) gegeven :

### STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie strekt er toe het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te laten instemmen met de Conventie van Stockholm inzake persistente organische pollutanten.

### VORMVEREISTEN

2. Krachtens artikel 6, § 2, van de ordonnantie van 8 september 1994 houdende oprichting van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wint de Brusselse hoofdstedelijke regering het advies in van die Raad over, onder meer, de voorontwerpen van ordonnantie die een weerslag hebben op het economische en het sociale leven.

Gelet op het gegeven dat de goed te keuren conventie zulk een weerslag heeft, diende het voorliggende voorontwerp van ordonnantie om advies te worden voorgelegd aan de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (1). Uit geen enkel stuk van het aan de Raad van State, afdeling wetgeving, bezorgde dossier blijkt dat zulks is gebeurd, wat dient te worden verholpen.

3. Volgens de adviesaanvraag is het ontwerp om advies voorgelegd aan de Raad voor het Leefmilieu, wat verplicht is op grond van artikel 4, § 2, van het besluit van de Brusselse hoofdstedelijke regering van 15 maart 1990 houdende de regeling van de oprichting, de samenstelling en de werking van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

### Opschrift

4. In het opschrift dienen de woorden « met bijlagen » te worden geschrapt, nu de bijlagen krachtens artikel 22 van de conventie daarvan integraal deel uitmaken. Bovendien schrappet men in de Nederlandse tekst van het opschrift de woorden « van Stockholm ».

Een gelijkaardige opmerking geldt ten aanzien van artikel 1 (dat artikel 2 wordt – zie opmerking nr. 6).

### Indieningsbesluit en bekrachtigingsformule

5. Aan het ontwerp dient een indieningsbesluit te worden toegevoegd, terwijl de bekrachtigingsformule voorbarig is en derhalve dient te vervallen.

(1) Een ordonnantie waarbij instemming met een verdrag wordt verleend, kan immers niet worden gezien los van het goed te keuren verdrag.

**Dispositif**

6. On complétera le projet par un article 1<sup>er</sup>, rédigé comme suit :

« La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution ».

7. L'article 2 (qui devient l'article 3) du projet dispose que les amendements aux annexes de la convention ou l'ajout d'annexes, qui seront adoptées en application de l'article 22 de la convention sans que la Belgique ne s'oppose à leur adoption, sortiront leur plein et entier effet.

L'article 22 de la convention prévoit des procédures particulières pour l'approbation d'annexes supplémentaires à la convention ou d'amendements aux annexes existantes.

Les annexes supplémentaires ou les amendements aux annexes A, B ou C (2) sont adoptés lors d'une réunion de la Conférence des Parties. Ces suppléments et amendements entrent en vigueur à l'expiration d'un délai d'un an à compter de la date de communication par le dépositaire de l'adoption de l'annexe supplémentaire ou de l'amendement concerné à l'égard de toutes les parties sauf à l'égard de celles qui, dans ce délai d'un an, ont formulé une réserve conformément à la disposition de l'article 22, paragraphe 3, b, de la convention.

Les amendements aux annexes D, E ou F sont adoptés par consensus lors d'une réunion de la Conférence des Parties. Ces amendements entrent en vigueur pour toutes les parties à une date à préciser dans la décision.

En ce qui concerne les annexes supplémentaires ou amendées, la Région de Bruxelles-Capitale peut donc se trouver liée sans que le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ait donné son assentiment à ces annexes supplémentaires ou amendées. Cette procédure revient à demander au Parlement de donner son assentiment préalable à d'éventuelles annexes supplémentaires ultérieures ou à des amendements ultérieurs aux annexes existantes.

Il peut être admis que, dans certaines conditions, le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale peut donner son assentiment préalable à un traité ou à un amendement ou supplément à celui-ci (3). Pour qu'un tel assentiment préalable soit compatible avec l'article 167, § 3, de la Constitution, il faut néanmoins que le Parlement connaisse les limites dans lesquelles il est donné (4).

En l'occurrence, la convention indique sur quoi peut porter l'assentiment préalable, les annexes sont de nature technique, il est stipulé que chaque nouvelle annexe ne peut trait qu'à des questions de procédure ou à des questions à caractère scientifique, technique ou administratif et la convention fixe les règles de procédure pour l'adoption d'annexes supplémentaires ou d'amendements. Dans ces circonstances, le Parlement de la

(2) Il semble que l'on ait renoncé à la faculté offerte par l'article 25, paragraphe 4, de la convention.

(3) Cass., 19 mars 1981, Pas., 1981, I, 779 ; Cass., 2 mai 2002, Pas., 2002, n° 265.

(4) Voir notamment l'avis 37.900/VR du 25 janvier 2005 sur un avant-projet de la loi « portant assentiment aux Amendements à l'Accord relatif à l'Organisation internationale de télécommunications par satellites, « INTELSAT », adoptés à Washington le 17 novembre 2000 » (Doc. Parl., Sénat, 2004-2005, n° 3-1259/1) et l'avis 37.954-37.970-37.977-37.978/AG du 15 février 2005 sur, entre autres, un avant-projet de loi « portant assentiment au Traité établissant une Constitution pour l'Europe, et à l'Acte final, faits à Rome le 29 octobre 2004 » (37.978/AG) (Doc. Parl., Sénat, 2004-2005, n° 3-1091/1).

**Dispositief**

6. Aan het ontwerp dient een artikel 1 te worden toegevoegd, luidend :

« Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 39 van de Grondwet ».

7. In artikel 2 van het ontwerp (dat artikel 3 wordt) wordt bepaald dat de wijzigingen van de bijlagen van de conventie of de aanvulling met bijlagen, die met toepassing van artikel 22 van de conventie worden aangenomen, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, volkomen gevolg zullen hebben.

Artikel 22 van de conventie voorziet in bijzondere procedures voor het goedkeuren van aanvullende bijlagen of van wijzigingen van de bijlagen bij de conventie.

Aanvullende bijlagen of wijzigingen van de bijlagen A, B of C (2) worden aangenomen tijdens een Vergadering van de Conferentie van de Partijen. Deze aanvullingen en wijzigingen worden van kracht ten aanzien van alle partijen een jaar na de datum van mededeling door de depositaris van de aanneming van de betrokken aanvulling of wijziging, behalve ten aanzien van de partijen die tijdens de termijn van een jaar een voorbehoud hebben gemaakt overeenkomstig het bepaalde in artikel 22, lid 3, b, van de conventie.

Wijzigingen van de bijlagen D, E of F worden bij consensus aangenomen tijdens een Vergadering van de Conferentie van de Partijen. De betrokken wijzigingen treden in werking voor alle partijen op een in het besluit vast te stellen datum.

Wat de aanvulling met een bijlage of de wijziging van een bijlage betreft, kan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dus gebonden zijn, zonder dat het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met die aanvulling of wijziging zijn instemming heeft betuigd. Dit komt erop neer dat aan het Parlement wordt gevraagd om vooraf zijn instemming te geven met eventuele latere aanvullende bijlagen of wijzigingen van de bijlagen.

Er kan worden aangenomen dat het Parlement van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest onder bepaalde voorwaarden vooraf zijn instemming met een verdrag, of met een wijziging of aanvulling ervan, kan verlenen (3). Opdat zulke voorafgaande instemming verenigbaar zou zijn met artikel 167, § 3, van de Grondwet, is wel vereist dat het Parlement weet binnen welke grenzen ze wordt verleend (4).

In het onderhavige geval wordt in de conventie aangegeven waarop de voorafgaande instemming kan slaan, vertonen de bijlagen een technisch karakter, wordt bepaald dat elke nieuwe bijlage uitsluitend betrekking kan hebben op procedurevraagstukken of op vraagstukken met een wetenschappelijk, technisch of administratief karakter, en worden de procedureregels vastgesteld volgens welke de aanvullingen of de wijzigin-

(2) Er lijkt niet te zijn geopteerd voor de mogelijkheid geboden door artikel 25, lid 4, van de conventie.

(3) Cass., 19 maart 1981, Arr. Cass., 1980-81, nr. 417; Cass., 2 mei 2002, Pas., 2002, nr. 265.

(4) Zie inzonderheid advies 37.900/VR van 25 januari 2005 over een voorontwerp van wet « houdende instemming met de wijzigingen aan de Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Satellietcommunicatie « INTELSAT », aangenomen te Washington op 17 november 2000 » (Parl. St., Senaat, 2004-2005, nr. 3-1259/1) en advies 37.954-37.970-37.977-37.978/AV van 15 februari 2005 over onder meer een voorontwerp van wet « houdende instemming met het Verdrag tot vaststelling van een Grondwet voor Europa, en met de Slotakte, gedaan te Rome op 29 oktober 2004 » (37.978/AV) (Parl. St., Senaat, 2004-2005, nr. 3-1091/1).

Région de Bruxelles-Capitale peut être invité à donner son assentiment préalable aux amendements ou annexes supplémentaires ultérieurs.

Cela n'empêche pas qu'en application de l'article 22 précité, des annexes supplémentaires ou des amendements aux annexes de la convention puissent être adoptés avec lesquels le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale serait éventuellement en désaccord.

Afin de permettre au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale d'informer le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de son désaccord concernant des annexes supplémentaires ou des amendements déterminés, il serait préférable de compléter le projet par une disposition imposant au gouvernement de communiquer dans un certain délai au Parlement tout amendement ou annexe supplémentaire qu'il approuve <sup>(5)</sup>.

8. Il est d'usage de désigner les articles suivant l'article 1<sup>er</sup> par la mention « Art. ».

#### Formule de promulgation

9. Il est prématuré de faire figurer dans le projet une formule relative à la promulgation de l'ordonnance en projet. La phrase « Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge* », doit dès lors être omise à la fin du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	J. BAERT,	conseiller d'Etat, président,
	J. SMETS, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT,	assesseur de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier,

Le rapport a été présenté par Mme K. BAMS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

<i>Le Greffier,</i>	<i>Le Président,</i>
A.-M. GOOSSENS	J. BAERT

gen tot stand kunnen komen. Het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest kan in die omstandigheden worden uitgenodigd om vooraf zijn instemming te verlenen met de latere wijzigingen of aanvullingen.

Het voorgaande neemt niet weg dat, met toepassing van het genoemde artikel 22, aanvullende bijlagen of wijzigingen van de bijlagen bij de conventie aangenomen kunnen worden waarmee het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest het eventueel niet eens is.

Om het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de mogelijkheid te bieden om aan de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest duidelijk te maken dat het niet eens is met een bepaalde wijziging of aanvulling, zou het ontwerp best worden aangevuld met een bepaling waarin wordt voorzien in de verplichting voor de regering om elke door het uitvoerend orgaan goedgekeurde wijziging van de bijlagen of aanvulling met bijlagen binnen een bepaalde termijn aan het Parlement mee te delen <sup>(5)</sup>.

8. Bij de artikelaanduiding is het gebruikelijk dat de artikelen die volgen op artikel 1 worden aangeduid met « Art. ».

#### Afkondigingsformule

9. Het is voorbarig om in het ontwerp een formule betreffende de afkondiging van de ontworpen ordonnantie op te nemen. De volzin « Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt » in fine van het ontwerp moet derhalve worden weggelaten.

De kamer was samengesteld uit

De heren	J. BAERT,	staatsraad, voorzitter,
	J. SMETS, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	griffier,

Het verslag werd uitgebracht door mevrouw K. BAMS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

<i>De Griffier,</i>	<i>De Voorzitter,</i>
A.-M. GOOSSENS	J. BAERT

(5) Si le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale exprime son désaccord sur l'amendement d'une annexe ou sur l'annexe supplémentaire, le gouvernement devra s'opposer à l'amendement ou supplément en cause au nom de la Région.

(5) Indien het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn afkeuring van de wijziging van een bijlage of de aanvulling met een bijlage tot uiting brengt, zal de regering verplicht zijn om zich namens het gewest tegen de betrokken wijziging of aanvulling te verzetten.

**PROJET D'ORDONNANCE****portant assentiment à la Convention  
sur les polluants organiques persistants,  
faite à Stockholm,  
le 22 mai 2001**

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur proposition du Ministre des Relations extérieures et  
de la Ministre de l'Environnement,

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction  
publique et des Relations extérieures et la Ministre de  
l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau  
sont chargés de présenter au Parlement de la Région de  
Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur  
suit :

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'arti-  
cle 39 de la Constitution.

*Article 2*

La Convention sur les polluants organiques persistants,  
faite à Stockholm, le 22 mai 2001, sortira ses pleins et  
entiers effets.

*Article 3*

Les amendements aux annexes à la convention ou l'a-  
jout d'annexes, qui seront adoptés en application de l'arti-  
cle 22 de la convention sans que la Belgique ne s'oppose à  
leur adoption, sortiront leur plein et entier effet (\*).

*Article 4*

Tout amendement à une annexe ou ajout d'annexe,  
adopté en application de l'article 22 de la convention, est

(\*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du  
Parlement.

**ONTWERP VAN ORDONNANTIE****houdende instemming met de Conventie  
inzake persistente organische pollutanten,  
ondertekend in Stockholm  
op 22 mei 2001**

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Op voorstel van de Minister van Externe Betrekkingen  
en de Minister van Leefmilieu,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt  
en Externe Betrekkingen en de Minister van Leefmilieu,  
Energie en Waterbeleid zijn ermee belast bij het Brussels  
Hoofdstedelijk Parlement het ontwerp van ordonnantie in  
te dienen waarvan de tekst hierna volgt :

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld  
in artikel 39 van de Grondwet.

*Artikel 2*

De Conventie inzake persistente organische pollutanten,  
ondertekend in Stockholm op 22 mei 2001, zal volkomen  
gevolg hebben.

*Artikel 3*

De wijzigingen van de bijlagen bij de Conventie of de  
aanvulling met bijlagen, die met toepassing van artikel 22  
van de Conventie aangenomen worden, zonder dat België  
zich tegen de aanneming ervan verzet, zullen volkomen  
gevolg hebben (\*).

*Artikel 4*

Elke wijziging of toevoeging van een bijlage aangeno-  
men overeenkomstig artikel 22 van het verdrag wordt bin-

(\*) De volledige tekst van de Conventie kan op de griffie van het Par-  
lement geraadpleegd worden.



communiqué au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale dans les trois mois qui suivent son adoption.

Bruxelles, le 9 février 2006

Le Ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Charles PICQUE

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

Guy VANHENGEL

La Ministre de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau,

Evelyne HUYTEBROECK

nen drie maanden na de aanneming ervan aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement meegedeeld.

Brussel, 9 februari 2006

De Minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Charles PICQUE

De minister van Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

Guy VANHENGEL

De Minister van Leefmilieu, Energie en Waterbeleid,

Evelyne HUYTEBROECK





